EN | ENGLISH.....6
CZ | ČESKÝ.....7
SK | SLOVENSKÝ.....9
PL | POLSKI.....11
BG | БЪЛГАРСКИ.....13
RO | ROMÂNĂ.....14
HU | MAGYAR.....16
RU | РУССКИЙ.....18
UA | УКРАЇНСЬКА.....20

CE.....22

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

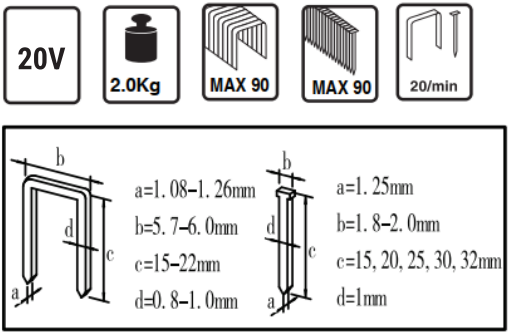
RU I Внимание!

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

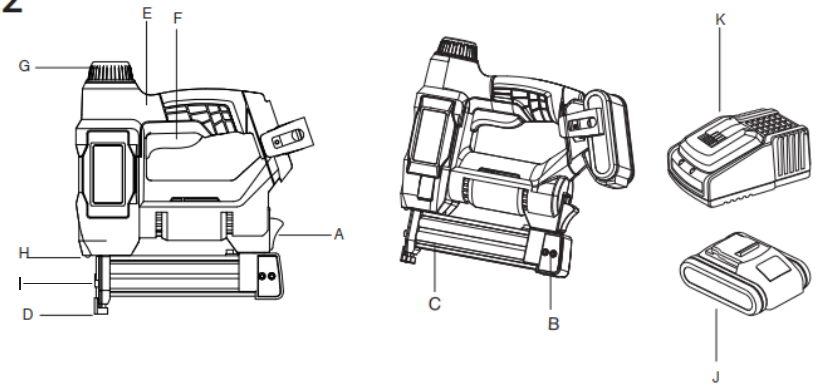
UA I Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

1



2



3



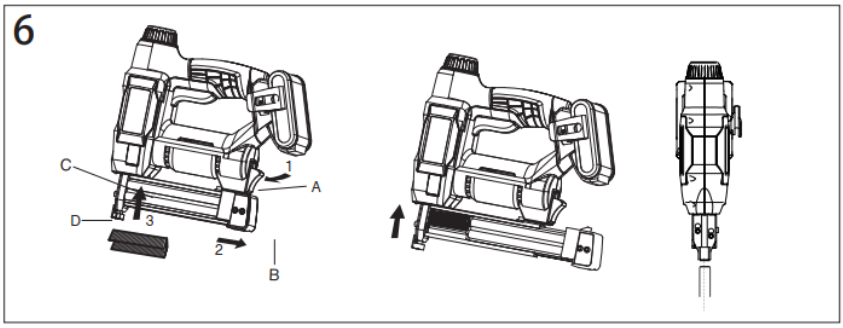
4

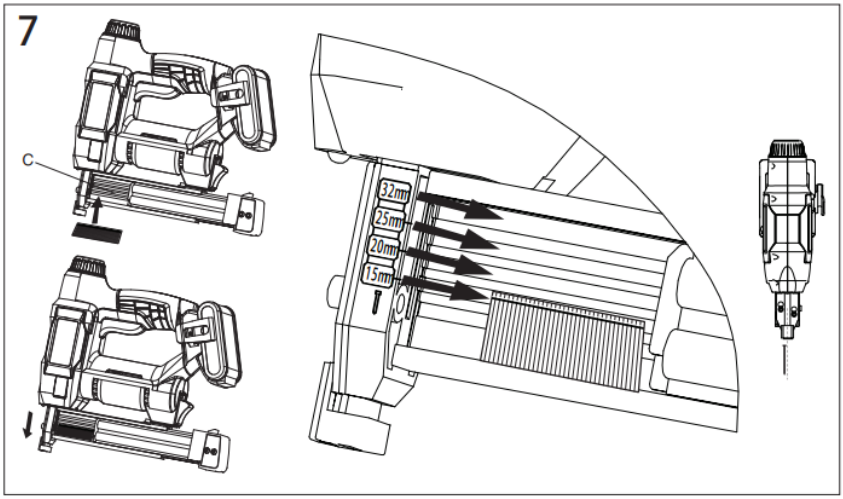


5



*Рис. 1-5/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie





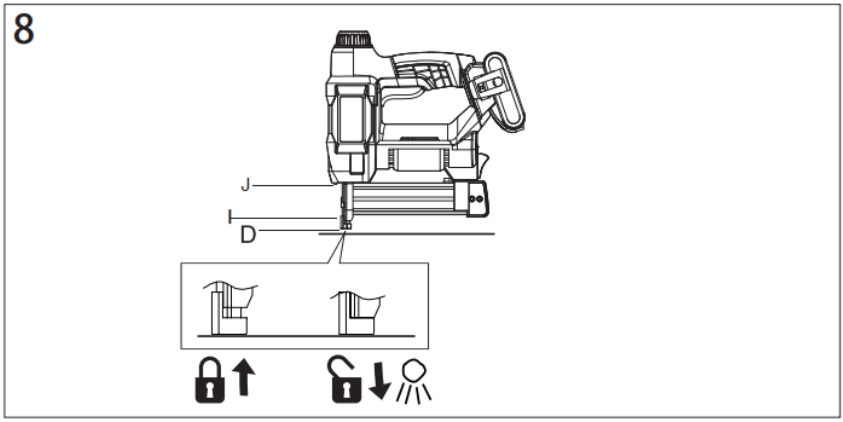
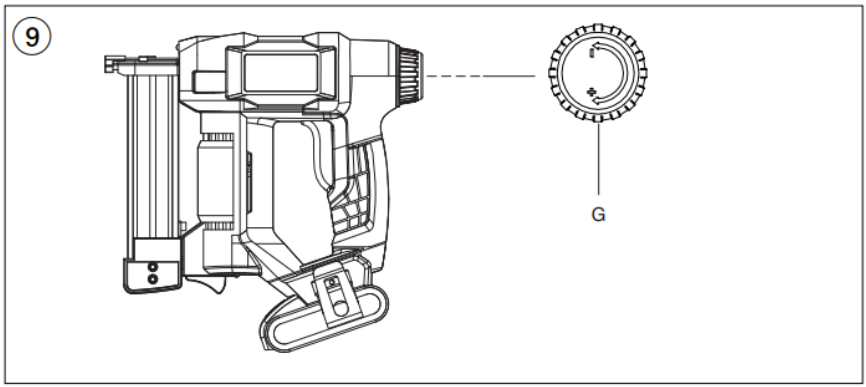
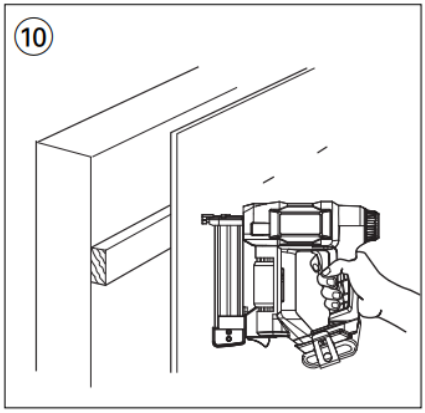
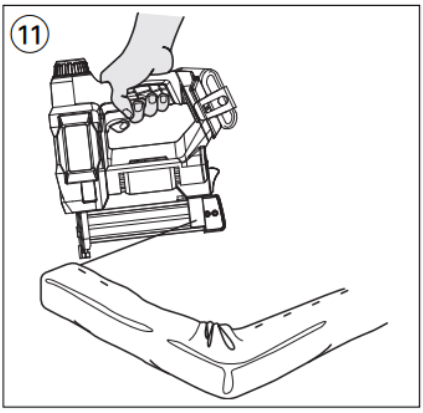


*Рис. 6-8/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie







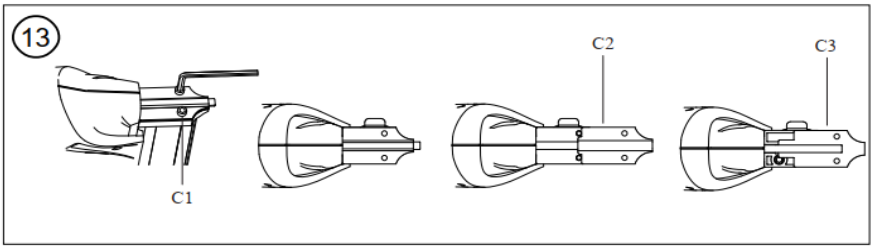


*Рис. 9-13/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Výkres / Kreslenie

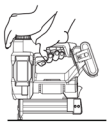
EN|ENGLISH
CORDLESS STAPLE GUN
PEH20
MANUAL

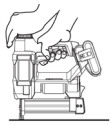
Technical specifications

Model	PEH20
Rated voltage (V DC)	20
Maximum loading (pcs)	100
Speed (str/min)	20
Staple type	TYP 600, TYP 606
Nails type	TYP F
Staple length (mm)	15-22
Nails length (mm)	15-32
Vibration level (m/s^2)	4,51 K=1,5
Sound pressure level Lpa, Uncertainty K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Sound pressure level Lwa, Uncertainty K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Weight (without battery)(kg)	2,1

Description (Pic. 1)*

A. Lever for loading magazine
B. Slider
C. Magazine
D. Tacker head
E. Soft grip handle
F. Trigger
G. Impact control adjustment knob
H. LED lamp
I. Non-marring nose tip

№	Wood	Wood hardness	Length of nail (mm)	Hand Operation
1	Beech Wood	High	15, 20, 25	 Two hands operation (see picture). One hand operation is not suggested.
2	Oak		15, 20, 25	
3	Medium Density Fiberboard	Medium	15, 20, 25	
4	Solid Wood		15, 20, 25, 30	
5	Pine	Low	15, 20, 25, 30, 32	
6	plywood		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedar		15, 20 , 25, 30 , 32	

№	Wood	Wood hardness	Length of staple (mm)	Hand Operation
1	Beech Wood	High	15 - 16	 Two hands operation (see picture). One hand operation is not suggested.
2	Oak		15-16	
3	Medium Density Fiberboard	Medium	15 - 20	
4	Solid Wood		15 - 20	
5	Pine	Low	15 - 22	
6	plywood		15 - 22	
7	Cedar		15 - 22	

INTRODUCTION

◊ This tool is intended for stapling and nailing of cardboard, insulating material, fabrics, foils, leather and similar materials on surfaces of wood or materials similar to wood

◊ Read and save this instruction manual (Мал. 3).

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. Thiswill ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR TACKERS

◊ Secure the workpiece (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
◊ Never push in the tacker head manually (Pic. 4) (there is danger of injury when at the same time the triggeris activated unintentionally)
◊ Never use the tool for fastening electrical wiring(contact with electrical wires can lead to fire and electric shock)
◊ Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
◊ In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool.
◊ PROCRAFT can assure flawless functioning of the tool only when original accessories are used
◊ This tool should not be used by people under the age of 16 years
◊ Do not expose tool to rain (Pic. 5)

BEFORE STARTING WORK

Charging procedure

⚠ **NOTE!**

Before using the tool, read the instruction book carefully.

Charging the battery

The battery charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use any other battery charger. The Li-ion battery is protected against deep discharging. When the battery is empty, the machine is switched off by means of a protective circuit: The tool holder no longer rotates.

In a warm environment or after heavy use, the battery pack may become too hot. Allow the battery to cool down before recharging.

Important notes for charging the battery

The battery in your new tool is not charged when it leaves the plant.

Therefore, it must be charged before using the first time! If the battery pack is very hot you must remove your battery pack from the

tool and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then recharging can be started.

To prevent damage to the Battery Pack, when charge runs out, please charge the battery to reach full or no less than half charge before storage.

If the tool will not be used for long periods of time, charge the battery every 3-6 months.

How to charge your battery

Connect the battery charger to the power supply, and then plug the DC socket of charger into charger base, and the light on the charger will illuminate green. Then slide the battery pack into the charger base to make the connections. The green light will turn red to show that the charging process has started.

After charging approx 2 hours, the red light will turn green which means the battery is full, and charging is completed. Then slide the battery from your charger.

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery pack. (See table below)

Light	Status	Measure
Green ON	Charger is plugged into the socket without the battery inserted	This is normal
Red ON	Charging	This is normal
Red OFF, Green ON	Fully charged	This is normal
Red OFF, Green light flashing	Battery pack is too hot to charge	Let the battery cool down for a while then proceed to try charging again

Red flashing, Green OFF	Defective battery	Change a new battery

To remove or install the battery pack

Press the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

USE

Loading staples/nails

tilt the tool or lay the tool flat, so the staples or nails will not drop out while loading

- ◊ press lever A while pulling slider B backwards
- ◊ place the nail strip into magazine C (maximal capacity 90 nails)

⚠ ATTENTION

Make sure that

- ◊ the staple strip is loaded with the crown aligning with the top line of the magazine C
- ◊ the nail strip is loaded with the tapered end aligning with the bottom line of the magazine C, so the brad nail head rest right into the grooves which corresponds with the symbol of nail length on tacker head D (Pic. 7)
- ◊ push slider B against tacker head D until it snaplocks

Operating the tool (Pic. 8)

- ◊ firmly press tacker head D against the workpiece until it is pushed in a few millimeters.
- ◊ briefly press trigger F and then release again
- ◊ Trigger F is locked as long as you do not press tacker head D against the workpiece,thus preventing accidental operation
- ◊ at 20 shots/min,tacker should be allowed to cool down after 30 minutes as it is only rated for short-time duty.

! remove all staples/nails from the magazine after each use

Impact control (Pic. 9)

With knob G the required impact level can be adjusted in steps

- ◊ indicator G shows the selected impact level
- ◊ "-" for thin and light materials such as foils and fabrics
- ◊ "+" for thick and tough materials such as hard woods and walls
- ◊ before starting a job, find the optimal impact level by testing out on spare material

APPLICATION ADVICE

- ◊ Fastening panels (Pic. 10)
- ◊ Do not use the tool for fastening ceiling paneling on profiled wood or grooves
- ◊ Fixing textiles 11
- ◊ Avoid blank shots in order to reduce the wear of the impact strike

NAIL INSTRUCTIONS FOR TACKERS

Roughly, the hardness of wood is divided into 3 levels:

- ◊ High
- ◊ Medium
- ◊ Low

Nails of different length are applicable for different wood hardness

The tool has a recoil when firing, so two hands operation is suggested, to have a better control of the operation

UNBLOCKING JAMMED FASTENERS

In the unlikely event that nails become jammed, follow these instructions to remove them

! unplug power cord from power source before removing

- ◊ Remove the nose tip 13
- ◊ Remove the plate retaining bolts 13
- ◊ Remove the safety mechanism retaining plate 13
- ◊ Remove the firing pin retaining plate

! Note the location as well as the order in which parts are removed from the tacker, this will make it easier to rebuild it

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

TRANSPORT

The lithium-ion batteries are subject to legislation on the transport of dangerous goods. The user can transport the batteries by road without further requirements. When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

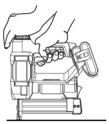
CZ|ČESKÝ
AKUMULÁTOROVÁ SEŠÍVAČKA
PEH20
MANUÁL

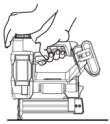
Technické specifikace

Model	PEH20
Vstupní napětí (V DC)	20
Maximální množství peněz (pcs)	100
Rychlost služby (str/min)	20
Typ spony	TYP 600, TYP 606
Typ nehtů	TYP F
Délka spony (mm)	15-22
Délka nehtů (mm)	15-32
Vibrace za studena (m/s^2)	4,51 K=1,5
Chlad akustického tlaku Lpa, neistota K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Chlad akustického tlaku Lwa, neistota K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Hmotnost (bez baterie) (kg)	2,1

Popis (Výkres 1)

A. Páka pro nabíjení zásobníku
B. Nabíječ
C. Zásobník
D. Naraznik
E. Rukojeť
F. Tlačítko
G. Šroub pro nastavení rázové síly
H. LED svítilna
I. Nárazuvzdorný nosík

№	Dřevo	Tvrdost dřeva	Délka hřebíků (mm)	Ruční operace
1	Buk	Vysoká	15, 20, 25	 Operace oběma rukama (viz obrázek) Operace jednou rukou nejsou povoleny
2	Dub		15, 20, 25	
3	Průměrná hustota fibrolit	Průměrná	15, 20, 25	
4	Tvrdé dřevo		15, 20, 25, 30	
5	Borovice	Nízká	15, 20, 25, 30, 32	
6	Překližka		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedr		15, 20, 25, 30, 32	

№	Dřevo	Tvrdost dřeva	Délka hřebíků (mm)	Ruční operace
1	Buk	Vysoká	15 - 16	 Operace oběma rukama (viz obrázek) Operace jednou rukou nejsou povoleny
2	Dub		15 - 16	
3	Průměrná hustota fibrolit	Průměrná	15 - 20	
4	Tvrdé dřevo		15 - 20	
5	Borovice	Nízká	15 - 22	
6	Překližka		15 - 22	
7	Cedr			

ÚVOD

- ◊ Tento nástroj je určen k upevnění lepenky, izolace, tkanin, fólie, kůže a podobných materiálů ke dřevu nebo dřevitým materiálům sešíváním nebo přibíjením.
- ◊ Přečtěte si a uložte tuto příručku (Výkres 3)

SERVIS

- ◊ Nechte své nářadí nechat opravit kvalifikovanou osobou, která používá pouze identické náhradní díly. Tím bude zajištěna bezpečnost elektrického nářadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽITÍ SPONKOVAČKY

- ◊ Zajistěte obrobek (obrobek upnutý přípravky nebo svěrákem je držen bezpečněji než rukou)
- ◊ Nedotýkejte se konce nárazníku sponkovačky (Výkres 4) (existuje nebezpečí zranění, pokud současně neúmyslně stisknete tlačítko zapnuto)
- ◊ Nikdy nepoužívejte nástroj pro upevnění elektroinstalace (kontakt s elektrickými vodiči může způsobit požár a úraz elektrickým proudem).
- ◊ Vyvarujte se poškozením, které mohou být způsobeny šrouby, hřebíky a jinými prvky v obrobku; před zahájením práce je odstraňte.
- ◊ V případě elektrické nebo mechanické poruchy okamžitě vypněte nástroj.
- ◊ Elektrické nářadí PROCRAFT může zajistit bezchybný provoz nástroje pouze při použití originálních doplňků.
- ◊ Tento nástroj by neměli používat lidé mladší 16 let.
- ◊ Nepoužívejte nástroj v dešti. (Výkres 5)

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

⚠ **POZNÁMKA!**

Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

POUŽITÍ

Nabíjení sponek / hřebíků (Výkres 6)

- ◊ nakloňte nástroj nebo jej položte na rovný povrch, abyste zabránili vypadnutí sponek nebo hřebíků při nabíjení
- ◊ stiskněte páku A a současně zatáhněte za jezdec B
- ◊ vložte sponky / pásky s hřebíky do zásobníku C (maximální kapacita 90 sponek / hřebíků)

! Pozor

Ujistěte se, že

- ◊ blok spon je směrován korunou směrem k horní části zásobníku C (Výkres 6)
- ◊ blok hřebíků je naložen zkoseným koncem vyrovnaným se spodní linií zásobníku C, takže hlavy hřebíků spočívají přímo na drážkách, což odpovídá symbolu délky hřebu na nárazníku sponkovačky D (Výkres 7)
- ◊ posuňte jezdec B směrem k nárazníku sponkovačky D, dokud nezapadne na místo
- ◊ nárazník sponkovačky D pevně přitlačte k obrobku, dokud se neposune o několik milimetrů.
- ◊ krátce stiskněte tlačítko F a poté uvolněte
- ◊ tlačítko F je zablokováno, dokud nestisknete D nárazník sponkovačky proti obrobku, bezpečnostní systém nástroje zabraňuje náhodnému spuštění
- ◊ při rychlosti 20 ran / min je nutné sponkovačku nechat ochladit po dobu 30 minut, protože je určena pouze pro krátkodobou práci.

! po každém použití vyjměte všechny sponky / hřebíky z zásobníku

Kontrola expozice (Výkres 9)

Pomocí šroubu G můžete zvolit požadovanou úroveň nárazu

- ◊ indikátor G ukazuje vybranou úroveň expozice
- ◊ «-» pro tenké a lehké materiály, jako jsou fólie a textilie
- ◊ «+» pro silné a tvrdé materiály, jako je dřevo a stěny
- ◊ před zahájením práce určete optimální úroveň nárazu kontrolou volného materiálu

DOPORUČENÍ PRO POUŽITÍ

- ◊ Upevňovací panely (Výkres 10)
- ◊ Nepoužívejte nástroj pro upevnění stropních panelů na profilované dřevo nebo na drážky.
- ◊ Upevnění textilu 11
- ◊ Vyhněte se prázdným výstřelům, abyste snížili opotřebení nárazu

INFORMACE O HŘEBÍCÍCH PRO SPONKOVAČKU

Tvrdost dřeva lze zhruba rozdělit na 3 typy:

- ◊ vysoká
- ◊ průměrná
- ◊ nízká

Hřebíky různých délek se používají na dřevo různé tvrdosti.

Nástroj má zpětný ráz při střelbě, takže se doporučuje pracovat dvěma rukama, abyste lépe kontrolovali práci.

ODSTRANĚNÍ DEFORMOVANÝCH HŘEBÍKŮ / SPON

pokud dojde k deformaci hřebíku během práce, postupujte podle níže uvedených pokynů

! před vyjmutím hřebíků ze sponkovačky odpojte napájecí kabel od napájecího zdroje

- ◊ uvolněte zadní část jezdce nabíječe obr.13
- ◊ vyjměte upevňovací šrouby obr.13
- ◊ odstraňte bezpečnostní mechanismus přídržné desky úderníku obr.13
- ◊ vyjměte přídržnou desku úderníku obr.13

! Věnujte pozornost umístění a pořadí, ve kterém jsou součásti vyjmuty ze sponkovačky, takže pro vás bude snazší vrátit všechny součásti zpět

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

PŘEPRAVA

Na lithium-iontové baterie se vztahují požadavky týkající se přepravy nebezpečných věcí. Baterie mohou být přepravovány samotným uživatelem po silnici bez nutnosti dodržovat další předpisy. Při přepravě pomocí třetích stran (např. letadlem nebo spedicí) je třeba dodržovat zvláštní požadavky na balení a označování. V takovém případě musí být do přípravy zásilky k přepravě zapojen odborník na nebezpečné zboží.

Akumulátor balte pouze s nepoškozeným krytem. Uzavřete otevřené kontakty a zabalte baterii tak, aby se nemohla uvnitř obalu pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

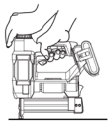
SK|SLOVENSKÝ
AKUMULÁTOROVÁ ZOŠÍVAČKA
PEH20
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácieTechnické specifikace

Model	PEH20
Vstupné napätie (V DC)	20
Maksymalne obciążenie (szt)	100
Częstotliwość udarów (min^{-1})	20
Typ zošívačky	TYP 600, TYP 606
Typ nechtov	TYP F
Dĺžka spony (mm)	15-22
Dĺžka nechtov (mm)	15-32
Poziom drgań (m/s^2)	4,51 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Hmotnosť (bez batérie) (kg)	2,1

Popis zariadenia (Kreslenie 1)

A. Dźwignia ładowania magazynka
B. Dosypacz
C. Magazynek
D. Bijak
E. Rękojeść
F. Przycisk
G. Šruba regulacji siły uderzenia
H. LED svetlo
I. Nosek odporny na uderzenia

№	Drevo	Tvrdosť dreva	Dĺžka klincov (mm)	Ručné operácie
1	Buk	Vysoká	15, 20, 25	 Operácie oboma rukami (pozrite obrázok) Operácie jednou rukou nie sú povolené
2	Dub		15, 20, 25	
3	Priemerná hustota fibrolit	Priemerná	15, 20, 25	
4	Tvrdé drevo		15, 20, 25, 30	
5	Borovica	Nízka	15, 20, 25, 30, 32	
6	Preglejka		15, 20, 25, 30, 32	
7	Céder			

№	Drevo	Tvrdosť dreva	Dĺžka sponky (mm)	Ručné operácie
1	Buk	Vysoká	15 - 16	 Operácie oboma rukami (pozrite obrázok) Operácie jednou rukou nie sú povolené
2	Dub		15 - 16	
3	Priemerná hustota fibrolit	Priemerná	15 - 20	
4	Tvrdé drevo		15 - 20	
5	Borovica	Nízka	15 - 22	
6	Preglejka		15 - 22	
7	Céder		15 - 22	

SERVIS

Nechajte svoje náradie opraviť kvalifikovanou osobou, ktorá používa iba identické náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečnosť elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽITÍ SPONKOVAČKY

Zaistite obrobok (obrobok upnutý prípravkami alebo zverákom je fixovaný bezpečnejšie ako rukou).

Nedotýkajte sa konca nárazníka sponkovačky (Kreslenie 4) (existuje nebezpečenstvo zranenia, pokiaľ súčasne neúmyselne stlačíte tlačidlo zapnuté).

- ◊ Nikdy nepoužívajte nástroj na upevnenie elektroinštalácie (kontakt s elektrickými vodičmi môže spôsobiť požiar a úraz elektrickým prúdom).
- ◊ Vyhnite sa poškodeniam, ktoré môžu byť spôsobené skrutkami, klincami a inými prvkami v obrobku; pred začatím práce ich odstráňte.
- ◊ V prípade elektrickej alebo mechanickej poruchy okamžite vypnite nástroj.
- ◊ Elektrické náradie PROCRAFT môže zaistiť bezchybnú prevádzku nástroja iba pri použití originálnych doplnkov.
- ◊ Tento nástroj by nemali používať ľudia mladší ako 16 rokov.
- ◊ Nepoužívajte nástroj v daždi. (Kreslenie 5)

PŘED ZAPOČETÍM PRÁCE

Postup nabíjení

POZNÁMKA!

Před použitím brusky se pečlivě seznamte s příručkou.

Nabíjení baterie

Přiložená nabíječka je určena pro nabíjení li-ion baterie instalované v nástroji. Nepoužívejte žádnou jinou nabíječku.

Li-ion baterie je chráněna před hlubokým vybitím. Když se baterie vybije, stroj se pomocí ochranného obvodu vypne: Držák nástroje se přestane otáčet.

V teplém prostředí nebo po velké zátěži se battery pack může silně zahřát. Před nabíjením ponechte battery pack vychladnout.

Důležité poznámky pro nabíjení battery packu

Battery pack ve vašem nástroji není z výroby nabit. Před prvním použitím je nutné jej nabít! Pokud je battery pack silně zahřátý, vyjměte jej z nástroje a nechte jej nejdříve vychladnout na okolní teplotu a až poté začněte nabíjet.

Pro zabránění poškození battery packu, vybité baterie před uskladněním nabijte na alespoň polovinu kapacity.

Pokud nástroj nebudete používat po delší dobu, baterii nabíjejte každých 3-6 měsíců.

Jak nabít baterii

Připojte nabíječku k síti, následně zastrčte DC zástrčku nabíječky do základny nabíječky, kontrolka na nabíječce se rozsvítí zeleně. Zasuňte battery pack do základny nabíječky. Zelená kontrolka zčervená, proces nabíjení započal.

Po cca 2 hodinách nabíjení červená kontrolka zezelená, baterie je zcela nabita a nabíjení je dokončeno. Vysuňte battery pack z nabíječky.

Nabíječka je schopna detekovat některé problémy spojené s battery packem. (Viz tabulka níže)

Světlo	Stav	Opatření
Svítí zelená	Nabíječka je připojena k zásuvce bez vložené baterie	To je normální
Svítí červená	Nabíjení	To je normální
Červená nesvítí, zelená svítí	Plně nabito	To je normální
Červená nesvítí, zelená bliká	Battery pack je příliš horký, nelze nabíjet	Ponechte battery pack vychladnout, než přistoupíte k nabíjení
Červená bliká, zelená nesvítí	Vadná baterie	Vyměňte ji za novou

Vyjmutí nebo vložení battery packu

Stisknutím tlačítka uvolnění battery packu jej uvolněte a vyjměte z nástroje. Po nabití jej zasuňte zpět na své místo. Postačí jednoduché zatlačení a lehký tlak.

POUŽITIE

Nabíjanie sponiek/klincov (Kreslenie 6)

- ◊ nakloňte nástroj alebo ho položte na rovný povrch, aby ste zabránili vypadnutiu sponiek alebo klincov pri nabíjaní
- ◊ stlačte páku A a súčasne zatiahnite za jazdec B
- ◊ vložte sponky/pásky s klincami do zásobníka C (maximálna kapacita 90 sponiek/klincov)

! Po každom použití vyberte všetky sponky/klince zo zásobníka!

Kontrola expozície (Kreslenie 9)

Pomocou skrutky G môžete zvoliť požadovanú úroveň nárazu

indikátor G ukazuje vybranú úroveň expozície

- ◊ «-» na tenké a ľahké materiály, ako sú fólie a textílie
- ◊ «+» na hrubé a tvrdé materiály, ako je drevo a steny
- ◊ pred začatím práce určite optimálnu úroveň nárazu kontrolou voľného materiálu

ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE

Upevňovacie panely (Kreslenie 10)

- ◊ Nepoužívajte nástroj na upevnenie stropných panelov na profilované drevo alebo na drážky.
- ◊ Upevnenie textilu 11
- ◊ Vyhnite sa prázdnym výstrelom, aby ste znížili opotrebovanie nárazníka.

INFORMÁCIE O KLINCOCH PRE SPONKOVAČKU

Tvrdosť dreva je možné zhruba rozdeliť na 3 typy:

- ◊ vysoká,
- ◊ priemerná,
- ◊ nízka.

Klince rôznych dĺžok sa používajú na drevo rôznej tvrdosti.

ODSTRÁNENIE DEFORMOVANÝCH KLINCOV/SPÔN

Pokiaľ dôjde k deformácii klinca počas práce, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

! Pred vybratím klincov zo sponkovačky odpojte napájací kábel od napájacieho zdroja!

- ◊ uvoľnite zadnú časť jazdca nabíjača (obr. 13)
- ◊ vyberte upevňovacie skrutky (obr. 13)
- ◊ odstráňte bezpečnostný mechanizmus prídržnej dosky úderníka (obr. 13)
- ◊ vyberte prídržnú dosku úderníka (obr. 13)

! Venujte pozornosť umiestneniu a poradiu, v ktorom sa súčasti vyberajú zo sponkovačky, takže pre vás bude ľahšie vrátiť všetky súčasti späť!

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PREPRAVA

Na lítium-iónové batérie sa vzťahujú požiadavky týkajúce sa prepravy nebezpečných vecí. Batérie môžu byť prepravované samotným užívateľom po ceste bez nutnosti dodržiavať ďalšie predpisy. Pri preprave pomocou tretích strán (napr. lietadlom alebo špedíciou) je potrebné dodržiavať zvláštne požiadavky na balenie a označovanie. V takom prípade musí byť do prípravy zásielky na prepravu zapojený odborník na nebezpečný tovar.

Akumulátor baľte iba s nepoškodeným krytom. Uzavrite otvorené kontakty a zabaľte batériu tak, aby sa nemohla vo vnútri obalu pohybovať. Dodržujte tiež prípadné ďalšie národné predpisy.

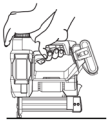
PL|POLSKI
ZSZYWACZ AKUMULATOROWY
PEH20
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PEH20
Napięcie wejściowe (V DC)	20
Maksymalne obciążenie (szt)	100
Częstotliwość udarów (min^{-1})	20
Typ zszywki	TYP 600, TYP 606
Rodzaj paznokci	TYP F
Długość zszywki (mm)	15-22
Długość gwoździ (mm)	15-32
Poziom drgań (m/s^2)	4,51 K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Klasa ochrony	II
Masa (bez akumulatora) (kg)	2,1

Opis (Obrazek 1)*

A. Dźwignia ładowania magazynka
B. Dosypacz
C. Magazynek
D. Bijak
E. Rękojeść
F. Przycisk
G. Śruba regulacji siły uderzenia
H. Lampa LED
I. Nosek odporny na uderzenia

№	Drewno	Twardość drewna	Délka hřebíků (mm)	Operacje ręczne
1	Buk	wysoka	15, 20, 25	 Obsługa oburęczna (patrz zdjęcie) Operacje jedną ręką nie są przewidziane
2	Dąb		15, 20, 25	
3	Średni gęstość fibrolit	średnia	15, 20, 25	
4	Twarde drewno		15, 20, 25, 30	
5	Sosna	niska	15, 20, 25, 30, 32	
6	Sklejka		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedr		15, 20, 25, 30, 32	

№	Drewno	Twardość drewna	Délka hřebíků (mm)	Operacje ręczne
1	Buk	wysoka	15 - 16	 Obsługa oburęczna (patrz zdjęcie) Operacje jedną ręką nie są przewidziane
2	Dąb		15 - 16	
3	Średni gęstość fibrolit	średnia	15 - 20	
4	Twarde drewno		15 - 20	
5	Sosna	niska	15 - 22	
6	Sklejka		15 - 22	
7	Cedr		15, 20, 25, 30, 32	

WSTĘP

Narzędzie przeznaczone jest do mocowania tektury, materiałów izolacyjnych, tkanin, folii, skóry i podobnych materiałów do powierzchni drewnianych lub materiałów drewnopochodnych za pomocą zszywek lub gwoździ.

SERWIS

◊ Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowane¬mu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRACY Z ZSZYWACZEM

◊ Zamocuj obrabiany przedmiot (przedmiot zamocowany w przyrządach lub imadle jest trzymany pewniej niż ręcznie).
◊ Nigdy nie popychaj głowicy zszywacza ręką (Obrazek 4)* (istnieje ryzyko obrażeń, jeśli przycisk start zostanie przypadkowo naciśnięty w tym samym czasie).
◊ Nigdy nie używaj narzędzi do mocowania przewodów elektrycznych (kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem).
◊ Unikaj uszkodzeń, które mogą być spowodowane przez śruby, gwoździe i inne elementy obrabianego przedmiotu; usuń je przed rozpoczęciem pracy.
◊ W przypadku awarii elektrycznej lub mechanicznej natychmiast wyłącz narzędzie.
◊ PROCRAFT może zapewnić bezbłędne działanie narzędzia tylko przy użyciu oryginalnych akcesoriów.
◊ To narzędzie nie powinno być używane przez osoby poniżej 16 roku życia.
◊ Nie używaj narzędzia podczas deszczu. (Obrazek 5)*.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Proces ładowania

UWAGA!

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia.

Ładowanie akumulatora

Dostarczona ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych urządzenia. Nie wolno używać ładowarek innego typu. Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem. Gdy akumulator jest rozładowany, urządzenie jest automatycznie wyłączane przez zabezpieczenie elektroniczne. Uchwyt narzędzi roboczych już nie obraca się.

W czasie upałów lub w ciepłym pomieszczeniu po intensywnym użytkowaniu akumulatory mogą bardzo się nagrzać. Przed ładowaniem należy pozwolić im ostygnąć.

Ważne uwagi dotyczące ładowania akumulatorów

Akumulator w nowym urządzeniu nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym użyciem należy ją naładować. Jeżeli akumulator jest bardzo gorący, należy odłączyć go od elektronarzędzia i pozwolić ostygnąć do komfortowej temperatury, dopiero po tym można rozpocząć ładowanie.

Aby zapobiec utracie ładunku i rozlaniu elektrolitu, przed przechowywaniem należy naładować akumulator do pełna lub przynajmniej do połowy.

W przypadku przechowywania narzędzia przez długi czas należy ładować baterie co 3-6 miesięcy.

Jak ładować akumulator

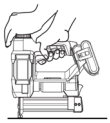
Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania, a następnie częściowo włożyć akumulator do ładowarki. Zaświeci się zielona dioda. Następnie wsunąć do końca akumulator w prowadnice ładowarki, zaświeci się czerwona dioda. Oznacza to, że rozpoczął się proces ładowania.

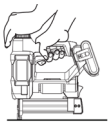
Czas ładowania wynosi około 2 godzin, po ukończonym procesie ładowania czerwona dioda zgaśnie, a zaświeci się zielona. Oznacza to, że bateria jest w pełni naładowana. Należy odłączyć akumulator od ładowarki.

Ładowarka danego typu może wykryć niektóre problemy z akumulatorem. (Patrz tabelę poniżej)

Światło	Stan	Opis działania
Zielone WŁ	Ładowarka jest podłączona do gniazda bez baterii	Norma
Czerwone WŁ	Ładowanie	Norma
Czerwony WYŁ, zielone WŁ.	W pełni naładowany	Norma

A. Лост за зареждане на пълнителя
B. Подаващо Устройство
C. Пълнител
D. Изход /изстрелваща глава/
E. Дръжка
F. Бутон
G. Винт за регулиране силата на удара
H. LED лампа
I. Удароустойчив нос

№	Дървесина	Твърдост на дървесината	Дължина на гвоздея(мм)	Операции с ръце
	Бук	Висока	15, 20, 25	 Работа с две ръце (виж картинката) Операции с една ръка не са предвидени
2	Дъб		15, 20, 25	
3	Средна плътност фибролит	Средна	15, 20, 25	
4	Твърда дървесина		15, 20, 25, 30	
5	Бор	Ниска	15, 20, 25, 30, 32	
6	Шперплат		15, 20, 25, 30, 32	
7	Кедър		15, 20, 25, 30, 32	

№	Дървесина	Твърдост на дървесината	Дължина на телбода(мм)	Операции с ръце
1	Бук	Висока	15 - 16	 Работа с две ръце (виж картинката) Операции с една ръка не са предвидени
2	Дъб		15 - 16	
3	Средна плътност фибролит	Средна	15 - 20	
4	Твърда дървесина		15 - 20	
5	Бор	Ниска	15 - 22	
6	Шперплат		15 - 22	
7	Кедър		15 - 22	

УВОД

◊ Този инструмент е предназначен за закрепване чрез приковаване със скоби или гвоздеи на картон, изолационни материали, тъкани, фолио, кожа и подобни материали към дървена повърхност или материали, подобни на дърво.

◊ Прочетете и запазете това ръководство.

СЕРВИЗ

◊ Обслужвайте своя електроинструмент при квалифициран сервизен техник, използвайки само еднакви резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА С ТАКЕРА

◊ Закрепете детайла (детайлът, закрепен на място чрез затягащи устройства или чрез менгеме, се удържа по-здраво, отколкото с ръка)

◊ Никога не натискайте ръчно изстрелващата глава (има риск от нараняване, ако бутонът за удар се активира неволно едновременно)

◊ Никога не използвайте инструмента за закрепяне на електрическо окабеляване (контактът с електрически проводници може да причини пожар и токов удар)

◊ Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, пирони и други елементи на обработваемия детайл; премахнете ги преди да започнете работа

◊ Винаги проверявайте дали напрежението съвпада с напрежението, посочено в техническия лист на такера (такер с напрежение 230 V или 240 V може да бъде свързан и към 220 V захранване)

◊ В случай на електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента

◊ PROCRAFT може да осигури перфектна работа на инструмента само при използване на оригинални аксесоари

◊ Този инструмент не трябва да се използва от лица под 16 години.

◊ Не използвайте инструмента при дъжд.

ПРЕДИ РАБОТА

Процедура на зареждане

ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите, преди да използвате уреда.

Зареждане на акумулатора

Приложеното зарядно устройство е проектирано да зарежда литиево-йонните батерии на инструмента. Не използвайте друг тип зарядно устройство. Литиево-йонната батерия е защитена срещу дълбоко разреждане. Когато батерията е празна, инструментът се изключва от защитна електрическа верига. Държачът на инструмента вече не се върти. При горещо време или в топла стая, след интензивна употреба, батериите могат да се нагорещят много. Оставете ги да се охладят преди зареждане.

Важни бележки относно зареждането на батерията

Батерията в новия ви инструмент не е заредена. Следователно трябва да се зареди, преди да се използва за първи път. Ако батерията е много гореща, свалете я от инструмента и оставете батерията да се охлади до комфортна температура, преди да можете да започнете зареждането.

За да предотвратите загуба на заряд и разливи от течност, заредете напълно батерията или поне наполовина, преди съхранение.

Когато съхранявате инструмента за дълго време, зареждайте батериите на всеки 3-6 месеца.

Как се зарежда батерията

Свържете зарядното устройство към източник на захранване, след което поставете батерията в зарядното устройство. Ще светне зелена светлина. След това закрепете батерията в зарядното устройство, червената лампичка светва. Така че зареждането е започнало.

Времето за зареждане е около 2 часа, червената светлина ще стане зелена. Това означава, че батерията е напълно заредена. Изключете батерията от зарядното устройство.

Този тип зарядно устройство може да разкрие някои проблеми с батерията. (Вижте таблицата по-долу)

Светлина	Състояние	Действие
Зелена ВКЛ	Зарядното е включено в контакта без батерия	Норма
Червена ВКЛ	Зарежда се	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена ВКЛ	Напълно заредено	Норма
Червена ИЗКЛ, Зелена мига	Батерията е твърде гореща за зареждане	Оставете батерията да се охлади и след това продължете да зареждате
Червена мига, Зелена ВЫКЛ	Неизправна батерия	Сменете батерията

Инсталиране и изваждане на батерията

Натиснете бутона за освобождаване на батерията и издърпайте батерията от инструмента. Инсталирайте я отново след зареждане. Достатъчно е малко набутване и леко натискане.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Зареждане на скоби / гвоздеи

◊ обърнете инструмента на обратно

◊ натиснете лоста A, като издърпате плъзгача B

◊ поставете скобите / лентата с пирони в пълнителя с остриетата нагоре (максимален капацитет от 90 скоби / пирони)

ВНИМАНИЕ

◊ Убедете се, че

◊ блокът от скоби е насочен с короната си към върха на пълнителя C

Czerwone WYŁ, zielone miga	Bateria jest zbyt gorąca do ładowania	Pozwól baterii ostygnąć, a następnie kontynuuj ładowanie
Czerwone miga, zielone WYŁ	Bateria jest niesprawna	Wymień baterię

Montaż oraz demontaż akumulatora

Nacisnąć przycisk zwalniający akumulator i pociągnąć do siebie akumulator z narzędzia. Aby zamontować akumulator na urządzeniu po naładowaniu, należy go włożyć do prowadnic oraz delikatnie docisnąć.

UŻYCIE STOSOWANIE

Ładowanie zszywek / gwoździ (Obrazek 6)*

1. przechyl narzędzie lub połóż je na płaskiej powierzchni, aby zszywki lub gwoździe nie wypadły podczas ładowania
2. naciśnij dźwignię A, pociągając za suwak B
3. włoż zszywki/taśmę z gwoździami do magazynka C (maksymalna pojemność 90 zszywek/gwoździ)

UWAGA!

Upewnić się, że

- ◊ blok zszywek skierowany jest końcuwkami w kierunku górnej części magazynka C (Obrazek 6)*
- ◊ bloczek gwoździ ładuje się tak, aby zwężający się koniec był wyrównany z dolną linią magazynka C tak, aby główka gwoździa spoczywała bezpośrednio na rowkach odpowiadających symbolowi długości gwoździa na głowicy zszywacza D(Obrazek 7)*
- ◊ przesuń suwak B w kierunku głowicy urządzenia D, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu
- ◊ mocno dociśnij głowicę zszywacza D do przedmiotu obrabianego, aż przesunie się o kilka milimetrów.
- ◊ naciśnij krótko przycisk F, a następnie zwolnij
- ◊ przycisk F jest zablokowany do momentu dociśnięcia głowicy D do przedmiotu obrabianego, system bezpieczeństwa narzędzia zapobiega przypadkowemu uruchomieniu
- ◊ przy prędkości 20 strzałów/min, zszywacz powinien ostygnąć przez 30 minut, ponieważ jest przeznaczony tylko do krótkotrwałej pracy.

Po każdym użyciu usuń wszystkie zszywki/gwoździe z magazynka!

Kontrola uderzenia (Obrazek 9)*

- ◊ Śruba G pozwala wybrać żądany poziom uderzenia
- ◊ wskaźnik G pokazuje wybrany poziom ekspozycji
- ◊ „-" dla cienkich i lekkich materiałów, takich jak folie i tkaniny
- ◊ „+" dla grubych i twardych materiałów, takich jak drewno i ściany
- ◊ przed przystąpieniem do pracy należy określić optymalny poziom oddziaływania, przeprowadzając testy na wolnym materiale

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYCIA

- ◊ Paneli mocowania (Obrazek 10)*
- ◊ Nie używaj narzędzia do mocowania paneli sufitowych na profilowanym drewnie lub rowkach.
- ◊ Mocowanie tekstylu 11
- ◊ Unikaj pustych strzałów, aby zmniejszyć zużycie udarowe

INFORMACJE O GWOŹDZIACH ZSZYWACZA

Z grubsza mówiąc, twardość drewna można podzielić na 3 rodzaje:

- ◊ wysoka
- ◊ przeciętna
- ◊ niska

Do drewna o różnej twardości stosuje się gwoździe o różnej długości.

Narzędzie posiada odrzut podczas strzelania, dlatego zaleca się pracę dwiema rękami w celu lepszej kontroli pracy.

USUWANIE ZDEFORMOWANYCH GWOŹDZI/ZSZYWEK

jeśli gwóźdź zostanie zdeformowany podczas pracy, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami

odłącz przewód zasilający od źródła zasilania przed wyjęciem gwoździ ze zszywacza !

1. rozwiń końcówkę<
2. wykręć śruby mocujące płytki;
3. wyjmij mechanizm zabezpieczający przytrzymujący płytkę

- ◊ zdejmij blaszkę trzymającą wybijak.

Zwróć uwagę na lokalizację i kolejność wyjmowania części ze zszywacza, aby łatwiej było złożyć wszystkie części z powrotem.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

TRANSPORT

Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika bez konieczności spełniania jakichkolwiek dalszych warunków. W przypadku przesyłki przez osobę trzecią (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem spedycji) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. W takim wypadku podczas przygotowania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych. Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego oraz regulamin przewoźnika lub linii lotniczych, z usług, których zamierza się skorzystać.

BG|БЪЛГАРСКИ
АКУМУЛАТОРЕН ТРАКЕР
PEH20
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Моделка	PEH20
Номинална мощност (V DC)	20
Максимален капацитет на зареждане (pcs)	100
Скорост на изстрелване (str/min)	20
Тип телбод	TYP 600, TYP 606
Тип нокти	TYP F
Дължина на телбода (mm)	15-22
Дължина наноктите (mm)	15-32
Стандартни вибрации (m/s^2)	4,51 K=1,5
Звукови емисии LWA (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Звукови емисии LPA (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Тегло (без батерия) (kg)	2,1

Описание на устройството (Рис. 1)

- ◊ блокът от пирони е зареден с конусния край, подравнен с долната линия на пълнителя C, така че главата на пирона да се опира директно в каналите, което съответства на символа на дължината на пирона върху главата на такера D
- ◊ плъзнете плъзгача B към главата на устройството D, докато щракне на мястото си
- ◊ Натиснете здраво главата D към детайла, докато не се прибере с няколко милиметра.
- ◊ натиснете за кратко бутона F и след това освободете
- ◊ бутонът F се заключва, докато не натиснете изстрелващата глава D към детайла, защитната система на инструмента предотвратява случайна работа
- ◊ при скорост 20 изстрела / мин, такерът трябва да се остави да се охлади за 30 минути, тъй като е проектиран само за краткосрочна работа.

! премахнете всички скоби / пирони от пълнителя след всяка употреба !

- ◊ Контрол на въздействието
- ◊ С помощта на винта G можете да изберете постепенно необходимото ниво на удар
- ◊ индикаторът G показва избраното ниво на въздействие
- ◊ „-" за тънки и леки материали като фолио и тъкани
- ◊ „+" за дебели и твърди материали като дърво и стени
- ◊ преди да започнете работа, определете оптималното ниво на въздействие, като проверите това на обработваемия материал

ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

- ◊ Крепежни панели
- ◊ Не използвайте инструмента за монтиране на таванни панели върху профилирана дървесина или канали.
- ◊ Закрепяне на текстил
- ◊ Избягвайте празни изстрели, за да намалите износването при удар

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ГВОЗДЕИТЕ ЗА ТАКЕРА

Грубо казано, твърдостта на дървесината може да бъде разделена на 3 вида:

- ◊ висока
- ◊ средна
- ◊ ниска

Пироните с различна дължина се използват за дърво с различна твърдост.

Инструментът дава откат при стрелба, затова се препоръчва да работите с две ръце, за да контролирате по-добре работата

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЕФОРМИРАНИ ГВОЗДЕИ/СКОБИ

в случай на деформация на пирони по време на работа, следвайте инструкциите по-долу

! изключете захранващия кабел от източника на захранване, преди да извадите гвоздеите от такера

- ◊ развийте накрайника
- ◊ отстранете фиксиращите болтове на пластината
- ◊ махнете предпазния механизъм, придържащ пластината
- ◊ махнете фиксатора

! Обърнете внимание на местоположението, както и реда, в който частите са отстранени от такера, така че ще бъде по-лесно да сглобите всички части обратно

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

ТРАНСПОРТ

Литиево-йонните батерии подлежат на изисквания за превоз на опасни товари. Батериите могат да се транспортират от потребителя по шосе, без да е необходимо да се спазват допълнителни разпоредби. Когато се транспортира с участието на трети страни (напр. по въздух или спедитор), трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетиране. В този случай при подготовката на товара за превоз е необходимо участието на експерт по опасни товари.

Изпращайте батерията само с неповредена обвивка. Залепете откритите контакти и опаковайте батерията, така че да не се движи в опаковката. Моля, спазвайте и евентуални допълнителни национални разпоредби.

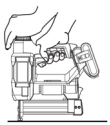
RO|ROMÂNĂ
STEPLER PE ACUMULATOR
PEH20
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

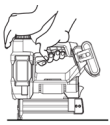
Specificații tehnice

Model	PEH20
Tensiunea de intrare (V DC)	20
Capacitatea maxima de incarcare (pcs)	100
Viteza de tragere (str/min)	20
Tip capsă	TYP 600, TYP 606
Tipul de unghii	TYP F
Lungimea capsei (mm)	15-22
Lungimea unghiilor (mm)	15-32
Nivelul vibrațiilor (m/s^2)	4,51 K=1,5
Nivel de presiune acustică Lpa, incertitudine K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Nivel de presiune acustică Lwa, Incertitudine K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Greutate (fara baterie) (kg)	2,1

Descriere (Des. 1)*

A. Pârghie pentru a încărca magazinul
B. Drenor
C. Magazin
D. Ciocan
E. Mâner
F. Buton
G. Șurubul care reglează forța de impact
H. Lanternă cu LED
I. Braț rezistent la impact

№	Lemn	Duritatea lemnului	Lungimea cuiului (mm)	Operațiuni de mână
	Fag	Mare	15, 20, 25	 Operațiunea cu două mâini (vezi imaginea) Operațiunile cu o singură mână nu sunt furnizate.
2	Stejar		15, 20, 25	
3	Densitate medie fibrolemnoase	Medie	15, 20, 25	
4 1	Lemn dur		15, 20, 25, 30	
5	Pin	Scăzută	15, 20, 25, 30, 32	
6	Placaj		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedru		15, 20, 25, 30, 32	

№	Lemn	Duritatea lemnului	Lungimea capsei (mm)	Operațiuni de mână
1	Fag	Mare	15 - 16	 Operațiunea cu două mâini (vezi imaginea) Operațiunile cu o singură mână nu sunt furnizate.
2	Stejar		15 - 16	
3	Densitate medie fibrolemnoase	Medie	15 - 20	
4	Lemn dur		15 - 20	
5	Pin	Scăzut	15 - 22	
6	Placaj		15 - 22	
7	Cedru		15 - 22	

INTRODUCERE

Acest instrument este conceput pentru a fi atașat prin lipirea cartonului, a materialelor de izolare, a țesăturilor, a foliilor, a pielii și a materialelor similare pe o suprafață din lemn sau materiale precum lemnul.

Citiți și salvați această instrucțiune (Des. 3)

SERVICE

◊ Asigurați-vă scula dvs. electrică de la un tehnician de reparații calificat care utilizează numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura siguranța sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ÎN TIMPUL UTILIZĂRII STEPLER

◊ Asigurați piesa de prelucrat (piesa de prelucrat fixată de jiguri sau într-o vană este ținută mai bine decât manual)

◊ Nu împingeți niciodată capul capsatorului manual (există un pericol de rănire dacă în același timp butonul de declanșare este activat din neatenție)

◊ Nu folosiți niciodată un instrument pentru a atașa cablajul electric (contactul cu firele electrice poate provoca incendii și șocuri electrice).

◊ Evitați deteriorarea care poate fi cauzată de șuruburi, cuie sau alte elemente din piesa de prelucrat; eliminați-le înainte de a începe să lucrați

◊ În cazul unei defecțiuni electrice sau mecanice, opriți imediat instrumentul.

◊ PROCRAFT poate asigura funcționarea ireproșabilă a sculei numai atunci când se utilizează accesorii originale

◊ Acest instrument nu trebuie utilizat de persoane cu vârsta sub 16 ani.

◊ Nu utilizați instrumentul în ploaie. (Des. 5)

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

ATENȚIE!

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasa sa se raceasca.

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați bateriile.

Cum să încărcați bateria (vezi Fig. 1, 2)

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria (vezi Fig. 3, 4)

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

UTILIZARE

Încărcarea capselor / unghiilor (Des. 6)

◊ înclinați scula sau lăsați-o pe o suprafață plană, astfel încât capsele sau cuiele să nu cadă la încărcare

◊ apăsați maneta A tragând cursorul B

◊ introduceți capse / bandă de unghii în magazia C (capacitate maximă 90 capse / unghii)

ATENȚIE

◊ Asigurați-vă că blocul de clipuri este direcționat de coroană în partea superioară a magazinului C (Des. 7)

◊ blocul de unghii este încărcat cu un capăt conic, aliniat cu linia inferioară a magaziei C, astfel încât capul unghiului se sprijină direct pe caneluri, care corespunde simbolului lungimii cuiului de pe capul capsatorului D

◊ glisați cursorul B în capul dispozitivului D până când se aude un clic

◊ Apăsați ferm capul capsatorului pe piesa de prelucrat până când este deplasat cu câțiva milimetri.

◊ Apăsați scurt butonul F și apoi eliberați-l

◊ butonul F este blocat până când apăsați capul D pe piesa de prelucrat, sistemul de protecție al instrumentului împiedică funcționarea accidentală

◊ la o viteză de 20 de fotografii / minut, capsatorul trebuie lăsat să se răcească timp de 30 de minute, deoarece este proiectat numai pentru lucrări pe termen scurt.

! îndepărtați toate capsele / cuiele din magazin după fiecare utilizare

Controlul expunerii (Des. 9)

Folosind șurubul G, puteți selecta nivelul dorit de impact.

indicatorul G indică nivelul de expunere selectat

◊ "-" pentru materiale subțiri și ușoare, cum ar fi folia și țesăturile

◊ "+" pentru materiale groase și dure precum lemnul și pereții

◊ înainte de a începe să lucrați, determinați nivelul optim de expunere verificând materialul liber

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE

◊ Panou de montaj (Des. 10)

◊ Nu utilizați scula pentru a fixa panourile de plafon pe lemn sau caneluri profilate.

◊ Fixarea textilelor 11

◊ Evitați fotografiile goale pentru a reduce uzura impactului.

INFORMAȚII PRIVIND CUIELE PENTRU CAPSATOR

Aproximativ, duritatea lemnului poate fi împărțită în trei tipuri:

- ◊ mare
- ◊ media
- ◊ scăzut

Cuie de diferite lungimi sunt utilizate pentru diferite duritate a lemnului.

Utilajul are recul la ardere, prin urmare este recomandat să lucrați cu două mâini pentru a controla mai bine lucrarea

ÎNDEPĂRTAREA CUIELOR/CAPSELOR DEFORMATE

în cazul în care a apărut o deformare a cuielor în timpul lucrului, urmați instrucțiunile de mai jos.

! deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare înainte de a scoate unghiile din capsator

- ◊ deșurubați vârful
- ◊ scoateți șuruburile de fixare ale plăcii
- ◊ scoateți placa de susținere a mecanismului de siguranță
- ◊ scoateți placa de cap

! Acordați atenție locației, precum și ordinea în care părțile sunt îndepărtate din capsator, astfel încât vă va fi mai ușor să colectați toate piesele înapoi.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

TRANSPORTARE

Acumulatori litiu-ion sunt supuse cerințelor pentru transportarea mărfurilor periculoase. Bateriile pot fi transportate de utilizator prin transport rutier fără de a fi nevoie de respectarea unor reglementări suplimentare. Atunci când se transportă cu implicarea terților (de exemplu: prin avion sau expeditor de transport), trebuie să fie respectate cerințe speciale pentru ambalare și marcare. În acest caz, la pregătirea mărfii pentru trimitere, este necesară participarea unui expert de mărfuri periculoase.

Trimiteți bateria doar cu carcasa intactă. Închideți bornele deschise și împachetați bateria astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectați posibile cerințe naționale suplimentare.

HU|MAGYAR
VEZETÉK NÉLKÜLI TŰZŐGÉP
PEH20
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	PEH20
Tensiunea de intrare (V DC)	20
Maximális terhelés (db)	100
Sebesség (üt./perc)	20
Tűzés típusa	TYP 600, TYP 606
A körmök típusa	TYP F
Tűzés hossza (mm)	15-22
Szeg hossza (mm)	15-32
Vibráció szintje (m/s^2)	4,51 K=1,5
Hangnyomásszint Lpa, K bizonytalansági tényező (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Hangteljesítmény szint Lwa, K bizonytalansági tényező (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Súly (akkumulátor nélkül) (kg)	2,1

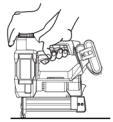
Az alkatrészek leírása (Kép 1)*

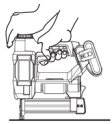
A. A tár betöltésére való kar
B. Tolattyú
C. Tár
D. Tűzőgép feje
E. Fogantyú
F. Gomb
G. Ütőerő szabályozására való csavar
H. LED-munkafény
I. Tűzőheg

BEVEZETÉS

Ezt a szerszámot karton, szigetelőanyag, szövet, fólia, bőr és hasonló anyagok falefületekhez vagy fa jellegű anyagokhoz tűzéssel vagy szögeléssel történő rögzítésére tervezték.

Olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót

№	Fa	Fa keménysége	Szeg hossza (mm)	Kézzel végzett műveletek
1	Bükk	Magas	15, 20, 25	 Két kézzel végzett művelet (lásd az ábrát) Az egykezes műveletek nem végezhetők
2	Tölgy		15, 20, 25	
3	Közepes sűrűség fibrolit	Közepes	15, 20, 25	
4	Kemény fa		15, 20, 25, 30	
5	Fenyőfa	Alacsony	15, 20, 25, 30, 32	
6	Rétegelt lemez		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cédrus		15, 20, 25, 30, 32	

№	Fa	Fa keménysége	Szeg hossza (mm)	Kézzel végzett műveletek
1	Bükk	Magas	15 - 16	 Két kézzel végzett művelet (lásd az ábrát) Az egykezes műveletek nem végezhetők
2	Tölgy		15 - 16	
3	Közepes sűrűség fibrolit	Közepes	15 - 20	
4	Kemény fa		15 - 20	
5	Fenyőfa	Alacsony	15 - 22	
6	Rétegelt lemez		15 - 22	
7	Cédrus		15 - 22	

KARBANTARTÁS

- ◊ Az Ön elektromos szerszámának karbantartását csak szakképzett szakemberre bízza meg, csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságának megőrzését.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TŰZŐGÉP HASZNÁLATÁHOZ

- ◊ Rögzítse a munkadarabot (a szorító eszközbe vagy satuba befogott munkadarab biztosabban van rögzítve, mint kézzel)
- ◊ Soha ne tolja kézzel a tűzőgép fejét (Kép 4)* (sérülésveszély áll fenn, ha a kioldógombot egyidejűleg véletlenül megnyomja)
- ◊ Soha ne használjon szerszámot az elektromos vezetékek rögzítésére (az elektromos vezetékekkel való érintkezés tűzhöz és áramütéshez vezethet)

- ◊ Kerülje el a munkadarabban lévő csavarok, szögek és egyéb elemek által okozott sérüléseket; távolítsa el őket a munka megkezdése előtt
- ◊ Elektromos vagy mechanikai meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a szerszámot.
- ◊ A PROCRAFT csak eredeti tartozékok használata esetén garantálhatja a szerszám tökéletes működését
- ◊ Ezt a szerszámot 16 éven aluliak nem használhatják
- ◊ Ne használja a szerszámot esőben. (Kép 5)*

ÎNAINTE DE MUNCĂ

Procedura de încărcare

ATENȚIE!

Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție ktsiyu ol. Încărcarea bateriei.

Încărcarea bateriei

Oferim un încărcător e proiectat pentru încărcarea acumulatorilor de litiuion. Nu utilizați niciun alt tip de încărcător. Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde. Când acumulatorul este gol, instrumentul este oprit printr-un circuit electric de protecție. Suportul pentru unelte nu se mai rotește. În vreme caldă sau într-o încăpere caldă, după utilizare intensivă, bateriile pot deveni foarte fierbinți. P Înainte de reîncărcare lasa sa se raceasca.

Important note privind încărcarea acumulatorului

În noul instrument, bateria nu este încărcată. Prin urmare, înainte de prima utilizare, acesta trebuie să fie taxat. Dacă bateria este foarte fierbinte, trebuie să o deconectați de la aparat și să lăsați bateria să se răcească la o temperatură confortabilă, numai după ce puteți începe încărcarea.

Pentru a preveni pierderea încărcării și scurgerile de lichide, încărcați o baterie în întregime sau cel puțin o jumătate de încărcare înainte de a stoca.

Când depozitați instrumentul mult timp la fiecare 3-6 luni, încărcați

bateriile.

Cum să încărcați bateria

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, apoi introduceți bateria în baza încărcătorului. Se aprinde lumina verde. Apoi sigilați bateria în încărcător, se aprinde o lumină roșie. Mijloace, încărcarea a început.

Timpul de încărcare este de aproximativ 2 ore, lumina roșie se va schimba în verde. Aceasta înseamnă că bateria este încărcată complet. Deconectați bateria de la încărcător.

Acest tip de încărcător poate detecta unele probleme cu bateria. (A se vedea. Tabelul. Mai jos)

Lumina	Stat	Metoda de expunere
Verde ON	Încărcătorul este conectat fără baterie	Norma
Roșu ON	Încărcarea	Norma
Roșu oprit, verde ON	Complet încărcat	Norma
Roșu OFF, ecranul verde clipește	Acumulatorul este prea fierbinte pentru încărcare	Lăsați bateria să se răcească și continuați încărcarea
Roșu intermitent, verde OFF	Baterie neplăcută	Schimbați bateria

Instalați și scoateți bateria

Eliberați butonul de eliberare a bateriei și trageți bateria către dvs. Din aparat. După încărcare, reinstalați-l. Este suficientă împingerea și presarea ușoară.

HASZNÁLAT

Kapcsok/szögek betöltése (Kép 6)*

1. döntse meg a szerszámot, vagy fektesse sík felületre, hogy a kapcsok vagy szögek ne essenek ki betöltéskor
2. nyomja meg az A kart a B tolattyú meghúzásával.
3. Helyezze a kapcsokat/szögcsíkot a C tárba (maximális kapacitás 90 kapocs/szög).

FIGYELEM

Győződjön meg arról, hogy

- ◊ a kapcsok blokkját a koronával a C tár felső része felé irányítja (Kép 6)*
- ◊ a szögtömböt úgy kell betölteni, hogy a kúpos vége a C tár alsó vonalával egy vonalban legyen, úgy, hogy a szögfej közvetlenül a hornyokba ütközzön, ami megfelel a D tűzőgép fején lévő szögszimbólumnak (Kép 6)*
- ◊ mozgassa a B tolattyút a D tűzőgép feje felé, amíg be nem kattan a helyére
- ◊ nyomja a D tűzőgép fejét erősen a munkadarabhoz, amíg el nem mozdul néhány milliméterre
- ◊ röviden nyomja meg az F gombot, majd újra engedje el
- ◊ az F gomb addig reteszelve van, amíg a D tűzőgép fejét a munkadarabhoz nem nyomja, ez megakadályozza a véletlen működtetést
- ◊ 20 lövés/perc sebességnél a tűzőgépet 30 percig hagyni kell lehűlni, mivel csak rövid távú működésre tervezték.

! minden használat után távolítsa el az összes kapcsot/szöget a tárból

Ütőerő szabályozása (Kép 9)*

- ◊ A G csavarral a kívánt ütőerő kiválasztható
- ◊ a G kijelző a kiválasztott ütőerő szintet mutatja
- ◊ „-" vékony és könnyű anyagok, például fóliák és szövetek esetén
- ◊ „+" vastag és kemény anyagok, például fa és falak esetén
- ◊ a munka megkezdése előtt szabad anyagon végzett ellenőrzéssel határozza meg az optimális ütőerő szintet

HASZNÁLATI TANÁCSOK

- ◊ Panelek rögzítése (Kép 10)*
- ◊ Ne használjon szerszámot a mennyezeti panelek profilozott fához vagy hornyokhoz való rögzítéséhez.
- ◊ Textilanyagok rögzítése 11
- ◊ Kerülje el az üres lövéseket, hogy csökkentse az ütőmechanizmus kopását

A TŰZŐSZÖGEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓ

A fa keménysége nagyjából 3 típusra osztható:

- ◊ magas
- ◊ közepes
- ◊ alacsony

Különböző keménységű fához különböző hosszúságú szögeket használnak.

A szerszámnak lövéskor visszarúgása van, ezért a munkafolyamat jobb irányítása érdekében ajánlatos két kézzel dolgozni.

DEFORMÁLÓDOTT SZÖGEK/KAPCSOK ELTÁVOLÍTÁSA

ha egy szög munka közben deformálódott, kövesse az alábbi utasításokat

! húzza ki a tápkábelt a tápegységből, mielőtt eltávolítaná a szögeket a tűzőgépből

1. csavarja le a hegyet
2. távolítsa el a lemez rögzítő csavarjait
3. távolítsa el a lemezt tartó biztonsági mechanizmust

távolítsa el a tűzőgép fejét tartó lemezt

Figyeljen az elrendezésre és a sorrendre, ahogyan az alkatrészeket kiveszi a tűzőgépből, így könnyebben visszahelyezheti az összes alkatrészt.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az

emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

SZÁLLÍTÁS

A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények vonatkoznak. Az akkumulátorcsomagokat a felhasználó maga is szállíthatja közúti szállítással anélkül, hogy kiegészítő előírásokat kellene betartania. Harmadik fél bevonásával történő szállításkor (pl.: repülővel vagy szállítmányozóval) a csomagolásra és a jelölésre vonatkozó speciális előírásokat kell betartani. Ebben az esetben a rakomány szállításra való előkészítéséhez veszélyes árukkal foglalkozó szakértőt kell bevonni.

Az akkumulátort csak sértetlen burkolattal szállítsa. Zárja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja be az akkumulátort úgy, hogy az ne mozduljon el a csomagolásban. Kérjük, tartsa be az esetleges kiegészítő nemzeti előírásokat is.

RU | РУССКИЙ
АККУМУЛЯТОРНЫЙ СТЕПЛЕР
PEH20
ИНСТРУКЦИЯ

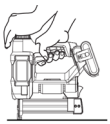
Технические характеристики

Модель	PEH20
Номинальное напряжение (В постоянного тока)	20
Максимальная загрузка (шт)	100
Скорость (уд/мин)	20
Тип скобы	TYP 600, TYP 606
Тип гвоздей	TYP F
Длина скобы (мм)	15-22
Длина гвоздей (мм)	15-32
Уровень вибрации (м/с^2)	4,51 K=1,5
Уровень звукового давления Lpa, погрешность K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Уровень звукового давления Lwa, погрешность K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Вес (без батареи) (кг)	2,1

Описание устройства (Рис. 1)

A. Рычаг для загрузки магазина
B. Досыпатель
C. Магазин
D. Боек
E. Рукоятка
F. Кнопка
G. Винт регулировки силы удара
H. Фонарь светодиодный
I. Ударостойкий носик

№	Древесина	Твердость древесины	Длина гвоздя (мм)	Операции руками
	Бук	Высокая	15, 20, 25	 Операция двумя руками (см. картинку) Операции одной рукой не предусмотрены
2	Дуб		15, 20, 25	
3	Средняя плотность фибролит	Средняя	15, 20, 25	
4	Твердая древесина		15, 20, 25, 30	
5	Сосна	Низкая	15, 20, 25, 30, 32	
6	Фанера		15, 20, 25, 30, 32	
7	Кедр		15, 20, 25, 30, 32	

№	Древесина	Твердость древесины	Длина скобы (мм)	Операции руками
1	Бук	Высокая	15 - 16	 Операция двумя руками (см. картинку) Операции одной рукой не предусмотрены
2	Дуб		15-16	
3	Средняя плотность фибролит	Средняя	15 - 20	
4	Твердая древесина		15 - 20	
5	Сосна	Низкая	15 - 22	
6	Фанера		15 - 22	
7	Кедр		15 - 22	

ВВЕДЕНИЕ

Этот инструмент предназначен для крепления путём прибивания скобами или гвоздями картона, изоляционных материалов, тканей, фольги, кожи и аналогичных материалов к деревянной поверхности или материалов, подобных дереву.

СЕРВИС

◊ Обслуживайте свой электроинструмент у квалифицированного специалиста по ремонту, используя только идентичные запасные части. Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СТЕПЛЕРА

◊ Закрепите заготовку (заготовка, зажатая зажимными приспособлениями или в тисках, удерживается надежнее, чем рукой)

◊ Никогда не толкайте головку степлера вручную(Рис. 4) (существует опасность травмирования, если в то же время непреднамеренно активирована кнопкапуска)

◊ Никогда не используйте инструмент для крепления электропроводки (контакт с электрическими проводами может привести к пожару и поражению электрическим током).

◊ Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и другими элементами в вашей заготовке; удалите их, прежде чем начать работать

◊ В случае электрической или механической неисправности немедленно выключите инструмент.

◊ PROCRAFT может обеспечить безупречную работу инструмента только при использовании оригинальных аксессуаров

◊ Этот инструмент не должен использоваться людьми возрастом до 16 лет

◊ Не используйте инструмент под дождем. (Рис. 5)

ДО НАЧАЛА РАБОТЫ

Процедура зарядки

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию.

Зарядка аккумулятора

Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки литий-ионных батарей инструмента. Не используйте другой тип зарядного устройства. Литий-ионная батарея защищена от глубокой разрядки. Когда батарея пуста, инструмент выключается защитной электрической цепью. Держатель инструмента больше не вращается.

При жаркой погоде или в теплом помещении, после интенсивного использования аккумуляторы могут сильно нагреться. Перед зарядкой дайте им остынуть.

Важные замечания касательно зарядки аккумуляторов

В вашем новом инструменте батарея не заряжена. Поэтому перед первым использованием ее надо зарядить. Если аккумулятор очень горячий, нужно отключить его от инструмента и позволить батарее остынуть до комфортной температуры, только после этого можно начинать зарядку. Чтобы предотвратить потери заряда и пролития жидкости, заряжайте полную батарея или хотя бы на ползаряда перед хранением.

При длительном хранении инструмента каждые 3-6 мес заряжайте батареи.

Как заряжать батарею

Подсоедините зарядное устройство к источнику питания, затем вставьте батарею на базу зарядного устройства. Зажжется зеленый огонек. Затем уплотните батарею в зарядном устройстве, зажжется красный огонек. Значит, зарядка началась.

Время зарядки составляет около 2 ч., красный огонек сменится зеленым. Значит, батарея заряжена до конца. Отсоедините батарею от зарядного устройства.

Данный тип зарядного устройства может выявлять некоторые проблемы с аккумулятором. (см. табл. ниже)

Огонек	Состояние	Способ воздействия
Зеленый ВКЛ	Зарядное включено в розетку без батареи	Норма
Красный ВКЛ	Заряжается	Норма
Красный ВЫКЛ, Зеленый ВКЛ	Полностью заряжено	Норма
Красный ВЫКЛ Зеленый мигает	Батарея слишком горячая для зарядки	Позвольте батарее остынуть и потом продолжайте зарядку
Красный мигает, Зеленый ВЫКЛ	Неисправная батарея	Поменяйте батарею

Установка и удаление аккумулятора

Отожмите кнопку отсоединения аккумулятора и потяните на себя аккумулятор из инструмента. После зарядки снова установите его. Достаточно небольшого толчка и мягкого нажатия.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Загрузка скоб / гвоздей (Рис. 6)

1. наклоните инструмент или положите его на плоскую поверхность, чтобы скобы или гвозди не выпали при загрузке
2. нажмите рычаг A, потянув за ползунок B
3. вставьте скобы / ленту с гвоздями в магазин C (максимальная вместимость 90 скоб / гвоздей)

⚠ ВНИМАНИЕ!

Удостоверьтесь, что

- ◊ блок скоб направлен короной к верхней части магазина (Рис. 6)
- ◊ блок гвоздей загружается коническим концом, совмещенным с нижней линией магазина C, так что головка гвоздя упирается прямо в пазы, что соответствует символу длины гвоздя на головке степлера D (Рис. 7)
- ◊ сдвигайте ползунок B к головке устройства D, пока он не защелкнется
- ◊ плотно прижмите головку степлераD к заготовке, пока она не будет сдвинута на несколько миллиметров.
- ◊ коротко нажмите кнопку F, а затем отпустите
- ◊ кнопка F заблокирована, пока вы не прижимаете головку D к заготовке, защитная система инструмента предотвращает случайное срабатывание
- ◊ при скорости 20 выстрелов / мин, степлеру нужно дать остыть 30 минут, поскольку он рассчитан только на кратковременную работу.

! удаляйте все скобы / гвозди из магазина после каждого использования

Контроль воздействия (Рис. 9)

- ◊ С помощью винта G можно выбирать требуемый уровень удара
- ◊ индикатор G показывает выбранный уровень воздействия
- ◊ «-» для тонких и легких материалов, таких как фольга и ткани
- ◊ «+» для толстых и жестких материалов, таких как древесина и стены
- ◊ прежде чем приступить к работе, определите оптимальный уровень воздействия, проверив на свободном материале

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- ◊ Крепежные панели (Рис. 10)
- ◊ Не используйте инструмент для крепления потолочных панелей на профилированной древесине или пазах.
- ◊ Крепление текстиля 11
- ◊ Избегайте пустых выстрелов, чтобы уменьшить износ удара

ИНФОРМАЦИЯ О ГВОЗДЯХ ДЛЯ СТЕПЛЕРА

Грубо говоря, твердость древесины можно разделить на 3 вида:

- ◊ высокая
- ◊ средняя
- ◊ низкая

Гвозди разной длины применяются для древесиныразличной твердости.

Инструмент имеет отдачу при стрельбе, поэтому рекомендуется работать двумя руками, чтобы лучше контролировать работу

УДАЛЕНИЕ ДЕФОРМИРОВАННЫХ ГВОЗДЕЙ/СКОБ

в случае если во время работы произошла деформация гвоздя, следуйте нижеизложенным инструкциям

! отключите шнур питания от источника питания перед удалением гвоздей из степлера

1. раскрутите наконечник
2. снимите крепежные болты пластины
3. снимите предохранительный механизм удерживающий пластину

- ◊ извлеките пластину удерживающую боек
- ◊ Обратите внимание на расположение, а также порядок, в котором части извлекаются из степлера, так вам будет легче собрать все детали обратно.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

ТРАНСПОРТИРОВКА

На литий-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм. При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

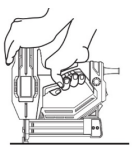
UA|УКРАЇНСЬКА
АКУМУЛЯТОРНИЙ СТЕПЛЕР
PEH20
ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PEH20
Номінальна напруга (В постійного струму)	20
Максимальне навантаження (шт)	100
Швидкість (уд/хв)	20
Тип скоби	TYP 600, TYP 606
Тип цвяхів	TYP F
Довжина скоби (мм)	15-22
Довжина цвяхів (мм)	15-32
Рівень вібрації ($м/с^2$)	4,51 K=1,5
Рівень звукового тиску Lpa, невизначеність K (dB(A))	Lpa=81 Kpa=3
Рівень звукового тиску Lwa, невизначеність K (dB(A))	Lwa=92 Kwa=3
Вага (без батареї) (кг)	2,1

Опис пристрою (Мал. 1)

A. Важіль для завантаження магазину
B. Досипатель
C. Магазин
D. Бойка
E. Ручка
F. Кнопка
G. Гвинт регулювання сили удару
H. Ліхтар світлодіодний
I. Ударостійкий носик

№	Деревина	Твердість деревини	Довжина цвяха(мм)	Операції руками
1	Бук	Висока	15, 20, 25	 Операціядвома руками (див. малюнок) Операції однією рукою не передбачені
2	Дуб		15, 20, 25	
3	Середня щільність фіброліт	Середня	15, 20, 25	
4	Твердадеревина		15, 20, 25, 30	
5	Сосна	Низька	15, 20, 25, 30, 32	
6	Фанера		15, 20, 25, 30, 32	
7	Кедр		15, 20, 25, 30, 32	

№	Деревина	Твердість деревини	Довжина скоби (мм)	Операції руками
1	Бук	Висока	15 - 16	 Операція двома руками (див. малюнок) Операції однією рукою не передбачені
2	Дуб		15-16	
3	Середня щільність фіброліт	Середня	15 - 20	
4	Тверда деревина		15 - 20	
5	Сосна	Низька	15 - 22	
6	Фанера		15 - 22	
7	Кедр		15 - 22	

ВСТУП

◊ Цей інструмент призначений для кріплення шляхом прибивання скобами або цвяхами картону, ізоляційних матеріалів, тканин, фольги, шкіри та аналогічних матеріалів до дерев'яної поверхні або матеріалів, подібних дереву.

◊ Прочитайте і збережіть цю інструкцію (Мал. 3)

СЕРВІС

Обслуговуйте свій електроінструмент у кваліфікованого фахівця з ремонту, використовуючи тільки ідентичні запасні частини. Це забезпечить безпечність приладу.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ СТЕПЛЕРА

◊ Зафіксуйте заготовку (заготовка, затиснута затискними пристосуваннями або в лещатах, утримується надійніше, ніж рукою)

◊ Ніколи не штовхайте головку степлера вручну (Мал. 4) (існує небезпека травмування, якщо в той же час ненавмисно активована кнопка пуску)

◊ Ніколи не використовуйте інструмент для кріплення електропроводки (контакт з електричними проводами може спричинити пожежу і ураження електричним струмом).

◊ Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхами і іншими елементами у вашій заготівлі; видаліть їх, перш ніж почати працювати

◊ У разі електричної або механічної несправності негайно вимкніть інструмент.

◊ PROCRAFT може забезпечити бездоганну роботу інструмента за умови використаннятільки оригінальних аксесуарів

◊ Цей інструмент не повинен використовуватися людьми віком до 16 років

◊ Не використовуйте інструмент під дощем (Мал. 5)

ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ

Процедура заряджання

УВАГА!

Перед використанням приладу уважно прочитайте інструкцію.

Зарядка акумулятора

Зарядний пристрій, що поставляється, призначений для зарядки літій-іонних батарей інструменту. Не використовуйте інший тип зарядного пристрою. Літій-іонна батарея захищена від глибокої розрядки. Коли батарея порожня, інструмент вимикається захисним електричним колом. Утримувач інструменту більше не обертається.

При жаркій погоді або в теплому приміщенні, після інтенсивного використання акумулятори можуть сильно нагрітися. Перед зарядкою дайте їм охолонути.

Важливі зауваження щодо зарядки акумуляторів

У вашому новому інструменті батарея не заряджена. Тому перед першим використанням її треба зарядити. Якщо акумулятор дуже гарячий, треба відключити його від інструменту і дозволити батареї охолонути до комфортної температури, тільки після цього можна починати зарядку. Щоб запобігти втратам заряду і пролиття рідини, заряджайте повну батарею або хоча б на половину перед зберіганням.

При тривалому зберіганні інструменту кожні 3-6 міс заряджайте батареї.

Як заряджати батарею

Під'єднаєте зарядний пристрій до джерела живлення, потім вставте батарею на базу зарядного пристрою. Запалиться зелений вогник. Потім ущільніть батарею в зарядному пристрої, запалиться червоний вогник. Значить, зарядка почалася. Час зарядки складає близько 2 г., червоний вогник зміниться зеленим. Значить, батарея заряджена до кінця. Від'єднайте батарею від зарядного пристрою.

Даний тип зарядного пристрою може виявляти деякі проблеми з акумулятором. (див. табл. нижче)

Вогник	Стан	Спосіб впливу
Зелений ВКЛ	Зарядне включено в розетку без батареї	Норма
Червоний ВКЛ	Заряджається	Норма
Червоний ВИКЛ, Зелений ВКЛ	Повністю заряджено	Норма

Червоний ВИКЛ, Зелений блимає	Батарея занадто гаряча для зарядки	Дозвольте батареї охолонути і потім продовжуйте зарядку
Червоний блимає, Зелений ВИКЛ	Несправна батарея	Поміняйте батарею

Установка і видалення акумулятора

Відтисніть кнопку від'єднання акумулятора і потягніть на себе акумулятор з інструменту. Після зарядки знову встановіть його. Достатньо невеликого поштовху і м'якого натискання.

ВИКОРИСТАННЯ

Завантаження скоб / цвяхів (Мал.6)

1. нахиліть інструмент або покладіть його на рівну поверхню, щоб скоби або цвяхи не випали при завантаженні
2. натисніть важіль A, потягнувши за повзунок B
3. вставте скоби / стрічку з цвяхами в магазин C (максимальна місткість 90 скоб / цвяхів)

⚠ УВАГА

Переконайтеся, що

- ◊ блок скоб спрямований короною до верхньої частини магазина C (Мал. 6)
- ◊ блок цвяхів завантажується кінцем, поєднаним з нижньою лінією магазина C, так що головка цвяха впирається прямо в пази, що відповідає символу довжини цвяха на голівці степлера D (Мал. 7)

зсувайте повзунок B до головки пристрою D, до клацання

ЕКСПЛУАТАЦІЯ СТЕПЛЕРА (МАЛ. 8)

- ◊ щільно притисніть головку степлера D до заготовки, поки вона не буде зрушена на кілька міліметрів.
- ◊ коротко натисніть кнопку F, а потім відпустіть
- ◊ кнопка F заблокована, поки ви не притискуєте головку D до заготовки, захисна система інструменту запобігає випадковому спрацьовуванню
- ◊ при швидкості 20 пострілів / хв, степлеру потрібно дати охолонути 30 хвилин, оскільки він розрахований лише на короткочасну роботу

!видаляйте усі скоби / цвяхи з магазину після кожного використання

Контроль впливу (Мал. 9)

За допомогою гвинта G можна обирати необхідний рівень удару

індикатор G показує обраний рівень впливу

- ◊ «-» для тонких і легких матеріалів, таких як фольга і тканини
- ◊ «+» для товстих і жорстких матеріалів, таких як деревина і стіни
- ◊ перш ніж приступити до роботи, визначте оптимальний рівень впливу, перевіривши на такому ж матеріалі

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- ◊ Кріпильні панелі (Мал. 10)
- ◊ Не використовуйте інструмент для кріплення стельових панелей на профилированной деревині або пазах.
- ◊ Кріплення текстилю 11
- ◊ Уникайте порожніх пострілів, щоб зменшити знос удару

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЦВЯХИ ДЛЯ СТЕПЛЕРА

Грубо кажучи, твердість деревини можна розділити на 3 види: 12

- ◊ висока
- ◊ середня
- ◊ низька

Цвяхи різної довжини застосовуються для деревини різної твердості

Інструмент має віддачу при стрільбі, тому рекомендується працювати двома руками, щоб краще контролювати роботу

ВИДАЛЕННЯ ДЕФОРМОВАНИХ ЦВЯХІВ / СКОБ

- ◊ в разі якщо під час роботи сталася деформація цвяха, дотримуйтесь нижчевикладених інструкцій
- ◊ від'єднати степлер від джерела живлення перед видаленням
- ◊ розкрутіть носик 13
- ◊ зніміть кріпильні болти пластини 13
- ◊ зніміть запобіжний механізм, що утримує пластину 13
- ◊ витягніть пластину, що утримує бойок 13

⚠ ЗВЕРНІТЬ УВАГУ

На розташування, а також порядок, в якому частини витягуються з степлера, так вам

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з цілюю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

ТРАНСПОРТУВАННЯ

На літій-іонні акумулятори поширюються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитись самим користувачем автомобільним транспортом без дотримання додаткових норм. При перевезенні із залученням третіх осіб (напр.: літаком або транспортним експедитором) необхідно дотримуватись особливих вимог до упаковки та маркування. У цьому випадку при підготовці вантажу до відправки потрібна участь експерта з небезпечних вантажів.

Відправляйте акумулятор лише з неушкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не переміщалася всередині упаковки. Будь ласка, дотримуйтесь також можливих додаткових національних приписів.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless staple gun

TM Procraft: PEH20

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorová sešívačka

TM Procraft: PEH20

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 313 033 292 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorová zošívačka

TM Procraft: PEH20

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

Určené pre trh: Slovenská republika
Dovozca: VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 56162863 DIČ: 2122262956 IČ DPH: SK2122262956
Pri Šajbách 7559/1, 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421 904 168 899 E-mail: info.sk@procraft-tools.com

[3] Autorizovany zastupca oprávnený predložiť techniku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Zszywacz akumulatorowy

TM Procraft: PEH20

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Акумулаторен тракер

TM Procraft: PEH20

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Stepler pe acumulator

TM Procraft: PEH20

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Stepler pe acumulator

TM Procraft: PEH20

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный степлер

TM Procraft: PEH20

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний степлер

TM Procraft: PEH20

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+A1:2025
EN IEC 62841-2-16:2024

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-11:2019

EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 30.08.2025

PRO·CRAFT